Traduction française par le Dr Hervé CACI (Nice, France) – Avril 2008

Strengths and Weaknessness of ADHD-symptoms and Normal-Behavior (SWAN) scale

Swanson J, Schuck S, Mann M et al. (2001)

Nom: _____ **Sexe:** M ❑ F ❑ **Date de naissance (JJ/MM/AAA):** __ / __ / __

Origine ethnique: Caucasien ❑ Africain ❑ Asiatique ❑ Autre ❑ _____

Classe: _____ **Effectif:** _____ **Rempli par :** _____ **Lien de parenté :** _____

Les enfants diffèrent selon leur capacité à fixer leur attention, contrôler leur activité ou à inhiber leurs impulsions. Pour chacune des questions suivantes, indiquez comment l'enfant se situe par rapport aux autres enfants du même âge. Sélectionnez la réponse qui correspond le mieux à ce que vous avez observé au cours du mois écoulé.

		Beaucoup moins que les autres	Moins que les autres	Légèrement moins que les autres	Comme les autres	Légèrement plus que les autres	Plus que les autres	Beaucoup plus que les autres
1.	Il/elle fait attention aux détails et évite les erreurs d'étourderie	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
2.	Il/elle maintient son attention en travaillant ou en jouant	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
3.	Il/elle écoute lorsqu'on lui parle directement	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
4.	Il/elle suit les instructions jusqu'au bout et termine son travail scolaire ou les tâches ménagères	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
5.	Il/elle organise ses tâches et ses activités	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
6.	Il/elle entreprend des tâches qui demandent un effort mental soutenu	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
7.	Il/elle n'égare jamais les choses nécessaires à ses activités	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
8.	Il/elle ne se laisse pas distraire par les stimuli externes	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
9.	Il/elle n'oublie pas ce qu'il doit faire dans la vie quotidienne	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
10.	Il/elle reste tranquille sans s'agiter (contrôle les mouvements de ses mains et/ou de ses pieds)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
11.	Il/elle reste assis (respecte les règles de la classe ou les conventions sociales)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
12.	Il/elle module son activité motrice (peut s'empêcher de courir ou d'escalader)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
13.	Il/elle joue tranquillement (garde un niveau sonore raisonnable)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
14.	Il/elle se pose et reste tranquille (maintient une activité régulière)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
15.	Il/elle module son débit verbal (peut s'empêcher de trop parler)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
16.	Il/elle réfléchit aux questions (ne laisse pas échapper ses réponses)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
17.	Il/elle peut attendre (reste dans une file d'attente et attend son tour)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
18.	Il/elle intervient dans une conversation et des jeux sans interrompre ou déranger	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
19.	Il/elle garde son calme	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
20.	Il/elle évite de se disputer avec les adultes	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
21.	Il/elle se plie aux demandes des adultes ou les règles (suit les directives)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
22.	Il/elle évite de faire délibérément des choses qui contrarient les autres	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
23.	Il/elle reconnaît la responsabilité de ses erreurs ou de ses mauvaises conduites	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
24.	Il/elle ignore les contrariétés causées par autrui	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
25.	Il/elle contrôle sa colère et son ressentiment	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
26.	Il/elle laisse tomber sa rancune et ses envies de vengeance	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
27.	Il/elle évite les querelles	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
28.	Il/elle reste concentré/e sur une tâche (ne rêvasse pas)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
29.	Il/elle maintient un niveau d'énergie approprié (n'est pas léthargique ou somnolent)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
30.	Il/elle prend part à une activité ciblée (n'est pas apathique ou immotivé)	❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑